11e BIENNALE des LITTÉRATURES d'AFRIQUE NOIRE

Mayotte à l'honneur

18 au 21 novembre 2026

Saint-Médard-en-Jalles

Films

Dîners & goûters littéraires

Conférences

Journée professionnelle

Rencontres

Soirée contes

Colloque



Événement financé par la DRAC Nouvelle aquitaine & la DAC Mayotte

Éditos

L'île comme promesse du monde

Il existe des lieux où la littérature ne se contente pas de raconter : elle relie, elle répare, elle ouvre des passages entre les êtres. Depuis 2002, la Biennale des Littératures Francophones d'Afrique Noire est de ceux-là. Elle crée un espace où les voix africaines rencontrent les publics d'Aquitaine, où les récits deviennent des ponts, où la parole circule comme une énergie qui transforme.

Pour cette onzième édition, Mayotte et les littératures des îles de l'océan Indien sont à l'honneur. Une île n'est jamais un isolement : c'est une tension entre le proche et le lointain, entre l'intime et l'universel. C'est un lieu où l'on apprend que l'identité n'est pas un bloc mais un mouvement, une «identité-rhizome» qui s'étend, se nourrit, se métisse. Les écrivains mahorais, comoriens, malgaches ou réunionnais portent cette vérité : leurs oeuvres disent la fragilité des vies, la force des héritages, la beauté des circulations humaines.

Pendant quatre jours, auteurs, conteurs, illustrateurs, éditeurs, universitaires, enseignants, élèves, familles et lecteurs se retrouveront autour du livre, de la lecture, de la parole et de la création. Ce rassemblement n'est pas seulement un événement culturel : c'est une manière de rappeler que la littérature est un acte de résistance contre les simplifications du monde, une manière de redonner du souffle à nos imaginaires, une invitation à regarder autrement ce qui nous entoure.

Les résidences d'auteurs seront l'occasion de créer des passerelles entre les générations et les territoires. Des résidences d'auteurs Trans-Garonne qui réuniront des élèves de Lormont et de Saint-Médard-en-Jalles autour de la culture, de la littérature et du livre.

Je veux saluer le travail remarquable de l'Agence de Médiation Culturelle des Pays du Sahel, de Safiatou Faure, des médiathèques, et de l'ensemble des partenaires qui rendent possible cette traversée. Puissent ces journées nous aider à comprendre que lire, écouter, transmettre, c'est déjà construire un monde plus habitable. Et que, parfois, une île peut éclairer un continent.



Stéphane Delpeyrat-Vincent
Maire de Saint-Médard-en-Jalles

La Biennale des Littératures Francophones d'Afrique noire poursuit une ambition essentielle : faire découvrir la richesse, la diversité et la vitalité des littératures africaines de langue française en favorisant la rencontre des œuvres, des savoirs et des publics. Rendez-vous culturel majeur en Nouvelle-Aquitaine, c'est un espace de dialogue où circulent les récits, les langues, les mémoires et les imaginaires.

Cette édition prolonge l'élan à travers une programmation qui conjugue création, transmission et réflexion, en invitant à découvrir la pluralité des francophonies africaines. Fidèle à l'importance qu'elle accorde à la parole vivante, la Biennale accueillera également de grands conteurs d'Afrique de l'Ouest et de Mayotte. À travers leurs voix et leurs récits, l'oralité, matrice de nombreuses traditions littéraires africaines, irriguera l'ensemble de cette édition.

Cette année marque aussi une nouvelle étape dans le dialogue entre culture et recherche. Portée conjointement par la Chaire d'excellence DiANA'T et le Centre d'Études Linguistiques et Littéraires Francophones et Africaines (CELFA), partenaire historique de la Biennale, cette dynamique se déploie dès le 16 novembre à la CLEFF, Cité des Langues Étrangères, du Français et des Francophonies de l'Université Bordeaux Montaigne, à l'occasion de Résonances mémorielles, avant de se poursuivre au cœur de la Biennale avec le colloque international « Créer et écrire pour l'enfance et la jeunesse francophones africaines et diasporiques ».

Pourquoi ce thème ? Parce que les livres destinés à la jeunesse constituent aujourd'hui l'un des espaces les plus féconds de la création africaine et diasporique. Contes, albums, romans et images façonnent des représentations de l'enfance, des identités et du monde de demain. Réunissant quarante spécialistes, dont vingt-deux venus d'Afrique, le colloque mettra en lumière ces productions trop peu étudiées. Sa première journée, organisée à Saint-Médard-en-Jalles autour du thème « Représenter l'enfance africaine et diasporique » sera un espace privilégié de dialogue entre les mondes de la recherche, de la création et de la médiation culturelle, contribuant ainsi à la réflexion et à la formation autour des métiers du livre.

L'édition 2026 met à l'honneur Mayotte et les îles de l'océan indien, terres de métissages, de circulations et de création. Écrivains, conteurs et artistes venus de ces territoires, vous invitent à une exploration de ces imaginaires insulaires qui enrichissent aujourd'hui le paysage des littératures francophones contemporaines.

À l'heure où les replis et les méconnaissances fragilisent le dialogue entre les cultures, la Biennale rappelle combien la littérature et la parole peuvent ouvrir des horizons, relier les expériences et nourrir l'intelligence du monde. Tant que circuleront les contes, les livres et les voix, il restera toujours des chemins pour se rencontrer.



Yamna Chadli Abdelkader
Maîtresse de conférences
Responsable du CELFA-Plurielles UR 24142
Co-directrice du DEFLE à la CLEFF
Université Bordeaux Montaigne

PUBLICS SCOLAIRES

CONFERENCE D'ART ORATOIRE

Le pouvoir de la parole, la puissance du récit et du verbe

Avec le Docteur Massamba Gueye, auteur, conteur et spécialiste de l'oralité africaine.
Pour les lycées et collèges.

Mercredi 18 novembre
10h • Carré des Jalles

RENCONTRE AUTEURS / ÉLÈVES

Un parcours autour du livre et de la lecture associant rencontres avec les auteurs, spectacles de contes, cinéma, expositions et ateliers

Carré des Jalles

LES MALLETTES

La Médiathèque Senghor propose une sélection d'ouvrages des auteurs reçus lors de la Biennale et deux mallettes thématiques, disponibles au prêt, à destination des enseignants : «Littérature d'Afrique Noire» et «Éditions d'Afrique Contes et Albums»

Renseignements au 06 60 38 86 37
ou mediation.culturelle@orange.fr

EXPOSITIONS

Coups de coeur de Takam Tikou, revue des littératures jeunesse africaines et francophones de la BNF. (voir descriptif ci-contre).

+

Mayotte, l'âme d'une île,
exposition photographique de Thierry Cron

Une exposition photographique qui donne un visage aux Mahoraises et aux Mahorais de Mayotte, l'âme d'une île est une exposition de photographies issues d'un livre d'artéponyme dédiée aux Mahorais, les habitants du plus jeune et sans doute du moins connu des départements français. La quarantaine de tirages grands formats présentée à l'Orangerie du Sénat est l'œuvre du photographe Thierry Cron. Il y partage ses rencontres et ses émotions à travers des portraits et des scènes du quotidien.

Du 18 au 21 novembre
Carré des Jalles


©ThierryCron

GRAND PUBLIC



EXPOSITIONS

Coups de coeur de Takam Tikou, revue des littératures jeunesse africaines et francophones de la BNF.

Cette exposition met à l'honneur une sélection de coups de cœur issus de Takam Tikou, la revue dédiée aux livres jeunesse d'Afrique, du monde arabe, de la Caraïbe et de l'océan Indien.

Des albums choisis pour la beauté de leurs illustrations, la richesse de leurs histoires et les émotions qu'ils suscitent. Autant de livres qui invitent au voyage, à la découverte d'autres cultures et au plaisir de la lecture.

+

Mayotte, l'âme d'une île,
exposition photographique de Thierry Cron
(Voir descriptif ci-contre)
Du 18 au 21 novembre
Carré des Jalles

BnF Bibliothèque nationale de France

RENCONTRES & GOÛTER LITTÉRAIRE

Rencontres conviviales

En partenariat avec la librairie Nouveau Chapitre.

Avec les auteurs et invités de la Biennale chez les commerces partenaires de la Biennale :

Greenshak
Mercredi 28 octobre • 16h30

Café Kappuccino
Mercredi 18 novembre • 16h30

Entrée libre – renseignements au 06 60 38 86 37 ou mediation.culturelle@orange.fr

Restaurant Le Petit Comptoir
Mercredi 18 novembre • 19h30

Les auteurs et autrices invités se retrouvent autour d'un dîner placé sous le signe de la rencontre, du partage et de la littérature. Un moment privilégié pour échanger avec les écrivains, découvrir leurs univers, écouter leurs voix et prolonger les rencontres dans une ambiance conviviale.

6 Place de l'Hôtel de ville
Réservation au 06 60 38 86 37
Nombre de places limités

SOIRÉE INAUGURALE

Restitution des ateliers à destination des scolaires
« Du stylo au micro »

En ouverture de cette 11e Biennale, nous vous invitons à la soirée inaugurale, ponctuée par la restitution des ateliers scolaires « Du stylo au micro », menés avec Alain Serge Dzotap, auteur et conteur camerounais, passionné par la littérature jeunesse, la transmission orale et l'expression créative.

Avec le soutien de la DRAC Nouvelle aquitaine.

Jeudi 19 novembre • 18h
Salle Hélène Dubourdieu du Carré des Jalles
Entrée libre – renseignements au 06 60 38 86 37 ou mediation.culturelle@orange.fr



CINÉMA

Projection du film « *Une si longue lettre* » d'Angèle Diabang

En partenariat avec le Cinéma L'Etoile Ramatoulaye, enseignante, mariée depuis 25 ans à Modou voit son monde s'effondrer quand son mari décide de prendre une seconde épouse, la meilleure amie de sa fille. Le film évoquera sa descente aux enfers : les vicissitudes économiques, sa lutte acharnée pour conserver sa villa et défendre l'héritage de ses enfants, sa solitude face à cette situation. Le film sera aussi le témoin de sa reconstruction.

Ce film est une adaptation du roman *Une si longue lettre* de Mariama Ba paru en 1979.

Jeudi 19 novembre • 20h
Cinéma l'Etoile

TABLE RONDE

Écriture au féminin - Mayotte / Afrique

Nous interrogerons les manières dont les écrivaines vivent leur féminitude dans leurs créations littéraires et artistiques.

Vendredi 20 novembre • de 17h à 18h
Auditorium de la Médiathèque Senghor
Entrée libre - Renseignements au 05 57 93 18 50



LA GRANDE NUIT DES CONTES

Les voix de l'Afrique occidentale et de Mayotte

Une grande soirée consacrée au conte, à l'oralité et à l'art de la parole avec des conteurs et orateurs venus du Sénégal, République démocratique du Congo et Mayotte : Massamba Gueye, Jorus Mabiala, Hinnaya Djoumoi.

Vendredi 20 novembre • 19h à 21h30
Carré des Jalles - Salle Hélène Dubourdieu
Réservation et renseignements au 06 60 38 8637 ou mediation.culturelle@orange.fr
Tarif unique : 5€
Restauration sur place proposée par la Fédération des associations Mahoraises de Gironde

ATELIER

Illustration en famille

Un atelier créatif pour petits et grands avec les illustrateurs présents à la Biennale.

Samedi 21 novembre • 15h
Hall du Carré des Jalles - Entrée libre

RENCONTRE

Écrire la danse contemporaine

Avec Salia Sanou, chorégraphe international et Directeur du Centre chorégraphique national de Nantes (CCNN). Très engagé dans le développement de la danse contemporaine en Afrique, il dirige notamment la biennale Dialogues de Corps et participe à la création du Centre de Développement Chorégraphique La Termitière à Ouagadougou. Son travail chorégraphique aborde des thèmes comme l'exil, les frontières, les identités et les relations entre les cultures, à travers des créations telles que Du désir d'horizons, Multiple-s ou À nos combats. Au fil de sa carrière, Salia Sanou collabore avec de nombreux artistes et reçoit plusieurs distinctions, dont le grade de Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres en 2025.

Samedi 21 novembre • 11h
Espace presse Médiathèque Senghor
Rencontre modérée par Norbert Senou, danseur chorégraphe franco-béninois

CINÉMA

Projection du film « Germaine Acogny, l'essence de la danse » de Germaine Acogny

En partenariat avec le Cinéma L'Etoile

En puisant son inspiration dans les danses traditionnelles ouest-africaines, Germaine Acogny s'est imposée, au fil de ses cinquante ans de carrière, comme l'une des figures majeures de la danse contemporaine mais également comme l'une des artistes les plus importantes du continent. À Dakar, où elle a fondé son École des Sables, elle s'applique quotidiennement, à plus de 80 ans, à former une nouvelle génération de danseurs venus de toute l'Afrique et appelée à prendre sa relève.

Samedi 21 novembre • 18h •Cinéma l'Étoile
Tarif unique : 4,50€



©Laurent Philippe

LA GRANDE PALABRE

Grandes figures des littératures contemporaines des îles de l'océan indien

Nous interrogerons la manière dont, dans cette zone de contacts de langues et de cultures, les écrivains vivent leur « identité-rhizome » ? Comment l'espace clos de l'île dialogue-t-il avec l'Afrique et le monde ? Une rencontre proposée en partenariat avec Project'Illes Éditions et les associations de ressortissants des îles de l'océan Indien.

Samedi 21 novembre • 16h
Espace presse Médiathèque Senghor



©Laurent Philippe

SPECTACLE

Trois fois seul, Salia Sanou,

Centre Chorégraphique National de Nantes

Avec Salia Sanou, en partenariat avec la Scène nationale Carré-Colonnes. Un tapis de danse, une chaise, un cercle de lumière. Dans ce cadre dépouillé habite un corps. Celui du danseur Ousséni Dabaré. Avec pour seul guide le fil musical de Carla Bley, figure essentielle du jazz américain, il se met en mouvement dans un enchaînement de solos aussi sincères qu'introspectifs. Dans l'espace du plateau nu, Trois fois seul invite alors à une expérience poétique et plurielle.

Samedi 21 novembre • 20h30
Grande Salle du Carré des Jalles
Infos et réservation sur www.carrecolonnes.fr
Restauration sur place proposée par la Fédération des associations Mahoraises de Gironde

UNIVERSITAIRES & PROFESSIONNELS DU LIVRE

JOURNÉE PROFESSIONNELLE & COLLOQUE INTERNATIONAL

Créer et écrire pour l'enfance et la jeunesse francophone

Une journée consacrée à la création, l'écriture, l'édition, la médiation et la transmission autour de la littérature francophone pour l'enfance et la jeunesse. Avec la participation d'universitaires, de professionnels du livre, d'auteurs et d'acteurs de la médiation culturelle.

Jeudi 19 novembre

8h30 – 18h

Salle H. Dubourdieu du Carré des Jalles

Partenariats : Chaire d'excellence DiANAT · CELFA · Médiaquitaine · Médiathèque L. Sédar Senghor · IUT Métiers du livre



RÉSIDENCE DE CRÉATION & MÉDIATION

Du stylo au micro

En partenariat avec la Villa Valmont et l'IUT Métiers du livre.

Dans le cadre de la 11e Biennale des Littératures Francophones d'Afrique Noire, l'auteur camerounais Alain Serge Dzotap est accueilli en résidence du 21 Octobre au 21 novembre. Cette résidence construit un parcours de lecture, d'écriture, de création et de transmission, de l'école primaire à l'université, en lien avec les enseignants, les étudiants, les professionnels du livre et les lecteurs.

AUTOUR DE LA BIENNALE

Restitution publique des ateliers d'écriture et de création réalisés avec les élèves sous la direction d'Alain Serge Dzotap.

La résidence est financée par la DRAC Nouvelle Aquitaine

Jeudi 19 novembre • 18h

Carré des Jalles – Salle Hélène Dubourdieu

Rencontres organisées avec les étudiants de BUT 2 – Métiers du Livre - IUT Métiers du Livre / Atelier d'écriture avec les étudiants du DEFLE / Université de Bordeaux – CLEFF (Cité des langues étrangères du français et des francophonies) / Tables rondes avec les auteurs invités.

Résonances mémorielles, Cité de la Francophonie, Université de Bordeaux, Colloque scientifique DiANAT, Chaire d' excellence Diasporas Africaines en Nouvelle Aquitaine et Transculturalité de l' Université de Bordeaux, Spectacle de danses contemporaines, programmation du Carré-Colonnes.

Alain Serge Dzotap



Né le 18 septembre 1978 à Bafoussam au Cameroun, il est auteur jeunesse, poète, animateur d'ateliers d'écriture et éditeur. Son album documentaire, *Leroi Njoya*, un génial inventeur, a été sélectionné dans le prestigieux catalogue White Ravens 2015 des 200 meilleurs livres jeunesse du monde. Son album, *Adi de Boutanga* (Albin Michel jeunesse) a été sélectionné pour le Prix des Incorruptibles 2020-2021. *Capitaine bébé !* (Sarbacane) a été nominé au Prix Sorcières. *The Gift* a remporté le prix CLEL BELL 2023, dans la catégorie "Write" par les bibliothèques publiques et la bibliothèque d'état de l'état du Colorado, aux États-Unis. Certaines œuvres d' Alain Serge Dzotap sont traduites en 12 langues. Il anime régulièrement des ateliers d'écritures et animation- lecture.

Bibliographie sélective : *Le souci de petit bonhomme - La femme qui attendait un enfant à aimer - L' homme qui attendait un garçon – Le roi et le premier venu – Petits contes des comment – Adi de Boutanga – L'ombre qui faisait tatastrophe –La graine inconnue -La soupa aux cailloux moelleux – Qui a fait pipi dans mon lit – Graine inconnu – Bonjour Wassoumi – Tu sais que je t'aime très fort, etc.*

PREMIERS ROMANS

Na Hassi



©Mianoka Andriamandroso

Jeune poétesse, autrice, slameuse malgache et diplômée en lettres française et francophones, Na Hassi est née en 1989 à Madagascar. « Exister n'est pas un verbe, c'est un droit » de ces mots, elle brise le silence et raconte les violences faites aux femmes en publiant son premier roman chez Project' îles, intitulé *Deux cœurs dans mon corps*, Prix Vanille de l' Ile de la Réunion. Elle a également écrit des textes dans des ouvrages collectifs tels que *Takelaka Tsara* et les *Mots d'une île à l'autre*.

Dalfine Ahamadi



Comédienne et enseignante, Dalfine Ahamadi est née à Mayotte en 1985, elle suit des cours de théâtre durant son enfance avec l'association les Enfants de Mabawa. Au fil des années, son parcours avec l'association lui permet de travailler avec des comédiens. À la suite de l'obtention de son baccalauréat littéraire, elle est admise dans l'établissement public, le conservatoire d'art dramatique du Grand Avignon et obtient son diplôme d'étude d'art. Dalfine Ahamadi continue sa passion dans sa région natale puis met en place des interventions et des ateliers dans des écoles primaires, des établissements secondaires et dans des classes de spécialité théâtre tout en continuant sa carrière. Être auprès de jeunes scolarisé la pousse à se diriger et valider un Master Métier de l'enseignement de l'éducation et de la formation. Elle réalise son album *Quatre petites notes d'amitié* publié en 2023 chez Project' îles.

Hafsoiti Soulaïmana



Née à Tsimkoura dans la commune de Chirongui à Mayotte. Son intérêt pour les livres débute au collège. Elle continue sa passion avec l'obtention de son baccalauréat littéraire puis se lance dans une licence de littérature anglaise, elle se réoriente et valide son BTS d'assistance de direction durant son apprentissage, elle organise son projet : le Village Websit en 2006 pour accompagner les jeunes à Mayotte en situation d' illectronisme et d'illettrisme en créant des jeux, des clubs de lectures et des sorties autour de la culture, de l'histoire et du patrimoine. *Gombessa le sage* est le fruit d'une écriture à plusieurs mains avec : Zaïna Djaïlani, sous la coordination de Véronique Massenot, illustré par Sébastien Chebret de Bordeaux..

Raozy Pellerin



Née à Marseille, de parents d'origine malgache et comorienne, elle grandi sur l'île de la Réunion et suit des études de droit international. Elle poursuit sa carrière en tant que juriste spécialisée dans les crimes internationaux à Lyon après plusieurs années au Pays- Bas. Raozy Pellerin écrit son premier livre intitulé *Bibiche*, en 2022 chez Plon. L'histoire met en avant les défis d'une femme fuyant la dictature de son pays pour obtenir un statut de réfugiée en France, elle fait face aux difficultés administratives et aux souvenirs traumatisant en se reconstruisant. Puis son dernier roman, *L'Admission* est publié en 2025 chez Project' îles. Évoquant l'éloignement et l'adaptation d'un environnement. Son personnage principal se lance dans des études littéraires et l'aventure dans l'Hexagone, quittant la Réunion, sa terre natale.

AUTEURS MULTI-TITRES

Kidi Bebey



©Olivier Perrin

Kidi Bebey est écrivaine et réalise des livres aussi bien pour les petits que pour les grands. Journaliste, éditrice, écrivaine, et rédactrice en chef pour le magazine Planète jeunes. Kidi Bebey est née à Paris, de parents camerounais, fille de l'artiste Francis Bebey. Elle est titulaire d'un diplôme en lettres et d'un master Management de l'édition. Passionnée de musique, de danse et de l'univers de la jeunesse, l'amène à écrire *Fan de danse classique* chez l'édition Deux Coqs D'or en 2021.

Bibliographie sélective : *Pourquoi je ne suis pas sur la photo – La fourmi qui ne voulait pas travailler* (Prix 2026, édition livre jeunesse Afrique, catégorie première lecture) – *Fille et garçon tous différents – Oust les loups – L' Orage – Comment ça va Benjamin – Bintou et Issa sur l' Ile de Goré – Dans la cours des grands- Mon royaume pour une guitare – Aimé Césaire, etc.*

Fatou Diomandé



Auteure et éditrice, elle née à Bouaké, en Côté d'Ivoire. Fatou Diomandé, est spécialiste en Psychologie, Droit Humanitaire, et éducatrice spécialisée, elle travaille au sein d'une structure dédiée à l'accompagnement des migrants mineurs pour leurs insertions socio-éducatives.

Bibliographie sélective : *Kouli la petite albinos – Le rêve d' Elikia – Les Triplés d' Ayakan – Alya – Sous le poids de la tradition* (Prix 2026 édition jeunesse Afrique, catégorie roman adolescent) – *Douleur intime, etc.*

Nassouf Djailani



Nassouf Djailani est né dans la commune de Chiconi de l'île de Mayotte en 1981. Il est diplômé de l'Institut de Journalisme de Bordeaux Aquitaine et travaille aujourd'hui comme journaliste pour France Télévision et directeur de publication de la revue Project' îles. Il collabore également avec d'autres nombreuses revues comme critique littéraire tels que Interculturel en Italie, Mange Mondes et Lettres de Lémurie. Il est lauréat du Prix Bayard jeune journaliste en 2005, ainsi que du Grand Prix littéraire de l'océan Indien pour *Roucoulement*.

Bibliographie sélective : *Daïra pour la mer- Naître Ici – Chiconi, chère histoire – Cette morsure si vive – Mayotte l'âme d' une Ile – L' irrésistible nécessité de mordre dans une mangue, etc..*

Alem Kangni



Alem Kangni de son vrai nom Alemdjirodo Kangni, est écrivain, traducteur, critique littéraire togolaise, dramaturge et metteur en scène. De nationalité Togolaise, il né à Lomé en 1966. Il est diplômé de sémiologie théâtrale. En 2003, il remporte le grand prix Littéraire d'Afrique Noire pour son livre *Cola Cola Jazz*.
Bibliographie sélective : *La légende de l' assassin - Un rêve d' albatros - La gazelle s' agenouille pour pleurer – Esclaves – Atterrissage – Les enfants du Brésil – La saga des rois, etc.*
Bibliographie jeunesse (sélective) : *Les Robinsons de l'île Tromelin, Ateliers de Nomades* 2022.

Touhfat Mouhtare



Ecrivaine comorienne, Touhfat Mouhtare a vécu dans différents pays d'Afrique puis à Paris. Elle étudie et obtient son diplôme en langues étrangères de la Sorbonne. Touhfat Mouhtare est l'autrice des livres Âmes suspendues, de l'édition Coelaranthe en 2011, Vert cru chez KomEdit en 2018, Feu du milieu en 2022, chez l'édition Le bruit du monde, puis Chose qui arrivent en 2025, chez Bayard Récits.
Bibliographie sélective : *Ames suspendues – Chose qui arrive (prix de la Renaissance Française 2025) – Vert cru – Le feu du milieu, etc.*

Lucy Mushita



Romancière et essayiste, Lucy Mushita est originaire d'un village traditionnel en Rhodésie du Sud. Elle grandit dans le système de ségrégation de L'Apartheid. En 1980, Lucy Mushita arrive en France et se tourne vers l'écriture en s'inspirant des récits de son enfance. Elle publie son premier roman en Afrique du Sud, intitulé *Chinongwa* traduit en français chez Actes Sud en 2012. Son deuxième livre, *Expat blues*, est publié en 2024 chez Project' îles. Elle a aussi participé à plusieurs anthologies dans différentes langues notamment, *Felicità Delgli Vomini Semplici* en Italie dans sa traduction *Le bonheur des gens simples, Ce qu'ils font est juste*, chez Quichotte Editions.

Élisabeth Monteiro Rodrigues



Élisabeth Monteiro Rodrigues est née au Portugal en 1973 et est diplômée en Histoire du Proche-Orient ancien. Durant 15 ans, elle travaille à la librairie Portugaise et Brésilienne et collabore avec la revue Africulture puis devient traductrice de littérature lusophone. Elle porte un intérêt particulier à la littérature africaine, et des îles. Elle traduit depuis 2005 les œuvres de Mia Couto un écrivain mozambicain. En 2018, elle traduit le roman *De la famille* du recueil de Valério Romão et remporte le grand prix de traduction de la ville d'Arès.
Bibliographie sélective : *La cour des ombres* (CM2) – *Sang noir de Noémia* (à partir de la 3e)

Marc Daniau



Marc Daniau est né en 1964 à Saintes (17). Il a étudié à l'académie Charpentier à Paris. Illustrateur, affichiste pour le théâtre, auteur d'albums et de romans en littérature jeunesse. Sa bibliographie compte une quarantaine de titres chez des éditeurs renommés. Plasticien il interroge la notion de portraits et d'auto-portraits tant à travers sa production personnelle qu'au travers d'ateliers tout publics. En octobre 2020 Il publie au Seuil *Éléphants de A à Z*, un album documentaire inspiré par ses rencontres dans des réserves ouest africaines avec des éléphants. *Dans Le cimetière des escargots*, Thierry Magnier 2020, il interroge ses premières rencontres avec les animaux.

© Myriam Drosne

Dominique Faget



Diplômée de la kedge Business School, D.E.S.S. de Commerce international et DECPF comptable.Cours d'anthropologie à Mexico et d'égyptologie à Bordeaux. Son premier roman, *Celui qui ne meurt jamais*, a reçu le Prix VSD du polar en 2014 et le coup de cœur des lecteurs. Elle revisite le lien entre les cosmogonies des sociétés du Sahel et celle de l'Egypte ancienne, à travers un roman original alternant aventures et enquête policière. Une nouvelle version agrémentée est sortie en 2026.

Bibliographie sélective : *La dernière prophétie des Andes - La crypte du diable - Celle qui traverse le temps - Hier est pour demain - Le secret de la maison Lanaverre.*

CONTEURS ET ÉCRIVAINS



Djoumoi Hinnaya

Femme engagée dans la transmission culturelle, elle œuvre pour la promotion de la lecture, et de l'oralité auprès de tous les publics. Reconnue sur le territoire en tant que conteuse, et responsable de bibliothèque, Djoumoi est depuis peu la présidente de l' ARLL, l' Agence Régionale pour le Livre et la Lecture à Mayotte.

Massamba Gueye



Dr. Massamba Guèye est chercheur, écrivain, conteur, poète et critique littéraire. Il est Manager et fondateur de Kër Leyti la Maison de l'Oralité et du Patrimoine. Il a fait une thèse unique à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar en 2009/2010. Il est Référent national pour la Convention 2003 pour le Patrimoine immatériel : UNESCO. Il est l' auteur de *Tout conte fait* et *L' Or du sage*.

Art oratoire : auto-régénérescence du conte. Il donnera un conférence sur le thème : l' Art de dire le sens par le noyau de la parole à l' intention des lycéens.

Jorus Mabiala



Conteur Congolais est né en 1976 à Brazzaville. C'est en écoutant son père *Ta Benoît «qui pour chaque chose de la vie avait une histoire à raconter»* que Jorus Mabiala a appris l'art du conte et de l'oralité. Après une formation de danseur et comédien au ballet Monana de Brazzaville, Jorus créée en 1996 la compagnie *Africa Graffitis*, qui perpétue la tradition orale au Congo, en France, en Algérie, etc. La passion qu'il a pour cet art, l'a amené à créer à Pointe-Noire le festival «Retour au mbongui». Il est l'auteur de *Mukukulu* et *Si la Fontaine parlait français.*

©Sophie Gilmann

Enfants

Étudiants

Jeunes

Une biennale pour tous, à partir de 3 ans.

Enseignants

Familles

Professionnels

À chaque édition, la Biennale rassemble plusieurs milliers de participants autour du livre, de la lecture, de l'oralité et de la création artistique.

Du 18 au 21 novembre 2026

Carré des Jalles – Saint-Médard-en-Jalles
Et également à Lormont

Renseignements
Agence de Médiation Culturelle des Pays du Sahel
06 60 38 86 37
mediation.culturelle@orange.fr

Financé par le Ministère de la culture

